

ERRATUM TO OPERATING INSTRUCTIONS WITH ORDER CODES 00810383 VERSION 03 AND 00810417 VERSION 03

On the devices with a software version from A. 14.00.00, you cannot use the switch for choosing the kind of digital communication (bÜS or CANopen) any more. To choose the digital communication, use the software Bürkert Communicator.

The default operating mode is user specific.

The possible operating modes of the digital communication are **bÜS** or **CANopen**.

To change the operating mode of the digital communication, do the following:

→ Select the device.

→ Go to **General settings** -----> **Parameters** menu -----> **bÜS** -----> **Advanced** -----> **Bus mode**

→ Choose the operating mode of the digital communication.

→ Restart the device.

✓ The operating mode of the fieldbus is changed.

✓ If the operating mode of the fieldbus is bÜS, the **CANopen status** is set to **Operational** and the PDO's are sent to bÜS.

✓ If the operating mode of the fieldbus is CANopen, the **CANopen status** is set to **Pre-op** until the CANopen network master switches the device to **Operational**.

BERICHTIGUNGSBLATT ZU BEDIENUNGSANLEITUNGEN MIT BESTELNUMMERN 00810383 VERSION 03 UND 00810417 VERSION 03

Auf den Geräten mit Softwareversion ab A. 14.00.00 ist der Schalter zur Auswahl der digitalen Kommunikation (bÜS oder CANopen) nicht mehr funktionsfähig. Zur Auswahl der digitalen Kommunikation die Software Bürkert-Communicator verwenden.

Die Basiseinstellung ist kundenspezifisch.

Die möglichen Funktionsweisen der digitalen Kommunikation sind **bÜS** oder **CANopen**.

Zum Ändern der Funktionsweise der digitalen Kommunikation wie folgt vorgehen:

→ Gerät wählen.

→ Zugriff auf **Allgemeine Einstellungen** -----> Menü **Parameter** -----> **bÜS** -----> **Erweitert** -----> **Bus-Modus**

→ Funktionsweise der digitalen Kommunikation wählen.

→ Gerät neu starten.

✓ Funktionsweise des Feldbusses ist geändert.

✓ Ist die Funktionsweise des Feldbusses auf bÜS eingestellt, ist der **CANopen-Status** auf **Operational** gesetzt und bÜS übermittelt die PDOs.

✓ Ist die Funktionsweise des Feldbusses auf CANopen eingestellt, ist der **CANopen-Status** auf **Pre-op** gesetzt, bis der CANopen-Netzwerk-Master das Gerät auf **Operational** schaltet.

ERRATUM AUX MANUELS D'UTILISATION AVEC RÉFÉRENCES DE COMMANDE 00810383 VERSION 03 ET 00810417 VERSION 03

Sur les appareils équipés d'une version logicielle à partir de A. 14.00.00, vous ne pouvez plus utiliser le commutateur pour choisir le mode de communication numérique (büS ou CANopen). Pour choisir le mode de communication numérique, utiliser le logiciel Bürkert Communicator.

Le mode de fonctionnement par défaut est choisi par chaque client.

Les modes de fonctionnement possibles pour la communication numérique sont **büS** ou **CANopen**.

Pour modifier le mode de fonctionnement de la communication numérique, procéder comme suit :

→ Sélectionner l'appareil.

→ Aller à **Réglages généraux** -----> Menu **Paramètres** -----> **büS** -----> **Avancé** -----> **Mode bus**

→ Choisir le mode de fonctionnement de la communication numérique.

→ Redémarrer l'appareil.

✓ Le mode de fonctionnement du bus de terrain est modifié.

✓ Si le mode de fonctionnement du bus de terrain est büS, l'**État CANopen** est **Opérationnel** et les PDO sont transmises sur büS.

✓ Si le mode de fonctionnement du bus de terrain est CANopen, l'**État CANopen** est **Pré-opérationnel** jusqu'à ce que le maître du réseau CANopen commute l'appareil en **Opérationnel**.